

DE – EU-Konformitätserklärung
EN – EU-Declaration of Conformity
FR – Déclaration de conformité UE
IT – Dichiarazione di conformità UE
ES – Declaración UE de conformidad
PT – Declaração UE de conformidade
NL – EU-conformiteitsverklaring
SE – EU-försäkran om överensstämmelse
FI – EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
DK – EU-overensstemmelseserklæring
EST – EL-i vastavusdeklaratsioon
LV – ES atbilstības deklarācija
LT – ES radijo įrenginių atitikties deklaracija pagal
GR – Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
CZ – EU prohlášení o svobodě
PL – Deklaracja zgodności UE
HU – Unióс megfelelőségi nyilatkozat
BG – Декларация за съответствие на ЕС
RO – Declarație de conformitate UE
HR - EU izjava o skladnosti
SK – EÚ vyhlásenie o zhode podľa
SLO – Izjava EU o skladnosti





EU-Konformitätserklärung nach 2014/53/EU Anhang VI (L 153/62) für Funkanlagen

Hersteller:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Deutschland

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichnete Funkanlage aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/53/EU (L 153/62 vom 16.04.2014) sowie den unten aufgeführten weiteren EU-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Funkanlage verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Funkanlage:	DTC 3/38, DTC 3/25
Produktart:	Wärmebildkamera
Artikelnummern:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Zusätzliche EU-Richtlinien:	RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Bevollmächtigt für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:	siehe Hersteller
Dieses Produkt ist mit  gekennzeichnet.	

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Reason: Ich bin ein
Genehmiger
Date: 7. February
2022 10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



EU-Declaration of Conformity

According to EU-Directive 2014/53/EU (L 153/62) for Radio-Equipment Devices

Manufacturer:

Carl Zeiss AG



Carl-Zeiss-Straße 22

73447 Oberkochen, Germany

We herewith declare under our sole responsibility that the product described below in the version that we have placed on the market complies with the relevant harmonization legislation of Union 2014/53/EU (L 153/ 62 from 16 April 2014) as well as with the other relevant harmonization regulations of the Union listed below. The product conforms as well to the requirements of Radio Equipment Regulations 2017, 2017 No. 1206 and to the additional UK-Regulations cited below.

In the case of a modification of the product that has not been agreed with us, this declaration loses its validity.

Product:	DTC 3/38, DTC 3/25
Type of Product:	Infrared camera
Material No.:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Additional Directives:	RoHS Directive (2011/65/EU), UK-Reg. 2012 No. 3032 Low Voltage Directive (2014/35/EU), UK-Reg. 2016 No. 1101
Used harmonized Standards:	(BS) EN 300 328 V 2.2.2 (BS) EN 301 489-1 V 2.2.3 (BS) EN 301 489-17 V 3.2.4 (BS) EN 62368-1:2014+A1:2017 (BS) EN 62479:2010 (BS) EN IEC 63000:2018
UK-Contact/ authorised representative:	Carl Zeiss Ltd – Meditec, Microscopy & Consumer Optics Building 1030 Cambourne Business Park CB23 6DW Cambridge United Kingdom

The Product is marked with  and  marking.

Oberkochen, 20 June 2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



Déclaration de conformité UE
selon l'annexe VI de la directive 2014/53/UE (L 153/62) relative
aux équipements radioélectriques

Fabricant :
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Allemagne

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que l'équipement radioélectrique spécifié ci-après est conforme aux exigences de la directive UE 2014/53/UE (L 153/62 du 16/04/2014) ainsi qu'aux autres directives mentionnées ci-dessous, compte tenu de sa conception et de sa construction dans la version commercialisée par nos soins.

En cas de modification de l'équipement radioélectrique non approuvée par nos soins, la présente déclaration devient caduque.

Désignation de l'équipement radioélectrique :	DTC 3/38, DTC 3/25
Type de produit :	Caméra thermique
N° d'articles :	527031-0000-000, 527030-0000-000
Directives UE supplémentaires :	directive LdSD (2011/65/UE) directive basse tension (2014/35/UE)
Normes harmonisées appliquées, notamment :	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Habilité à constituer la documentation technique :	voir fabricant

Ce produit porte le marquage **CE**.

Oberkochen, 20/06/2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



Dichiarazione di conformità UE

secondo la direttiva 2014/53/UE Allegato VI (L 153/62) per le apparecchiature radio

Produttore:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Deutschland

Con la presente dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che l'apparecchiatura radio di seguito indicata è conforme ai requisiti della direttiva UE 2014/53/UE (L 153/62 del 16/04/2014) e alle altre direttive UE di seguito elencate in ragione della sua progettazione e della sua costruzione e nella versione da noi posta in circolazione.

In caso vengano apportate modifiche all'apparecchiatura radio non concordate con noi, la presente dichiarazione di conformità perde validità.

Denominazione dell'apparecchiatura radio:	DTC 3/38, DTC 3/25
Tipo di prodotto:	Termocamera
Codice articolo:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Altre direttive UE:	Direttiva RoHS (2011/65/UE) Direttiva bassa tensione (2014/35/UE)
Norme armonizzate applicate, in particolare:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Persona autorizzata alla compilazione della documentazione tecnica:	si veda il produttore
Il presente prodotto è marcato 	

Oberkochen, 20/06/2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



Declaración UE de conformidad

en virtud de la directiva UE 2014/53/UE, anexo VI (L 153/62), para equipos radioeléctricos

Fabricante:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Alemania

Por la presente, declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva que el equipo radioeléctrico designado a continuación, por su concepción y tipo de construcción, así como por el modelo comercializado, cumple con los requisitos de la Directiva UE 2014/53/UE (L 153/62 de 16.04.2014), así como de las demás directivas UE mencionadas abajo.

Esta declaración perderá su validez en caso de modificación del equipo radioeléctrico no acordada con nosotros.

Designación del equipo radioeléctrico:	DTC 3/38, DTC 3/25
Tipo de producto:	Cámara termográfica
Números de artículo:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Directivas UE adicionales:	Directiva RoHS (2011/65/UE) Directiva de baja tensión (2014/35/UE)
Normas aplicadas armonizadas, especialmente:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Autorizado para la compilación de la documentación técnica:	Véase fabricante
Este producto presenta el distintivo CE .	

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



Declaração UE de conformidade,
de acordo com a Diretiva 2014/53/UE, Anexo VI (L 153/62), para equipamentos de rádio

Fabricante:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Deutschland

Declaramos pela presente e sob nossa exclusiva responsabilidade que, devido à sua conceção e construção, e na versão por nós comercializada, o equipamento de rádio abaixo mencionado está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/53/UE (L 153/62 de 16.04.2014), bem como com as restantes diretivas europeias listadas abaixo.

Eventuais modificações efetuadas no equipamento de rádio sem a nossa autorização prévia invalidam esta declaração.

Designação do equipamento de rádio:	DTC 3/38, DTC 3/25
Tipo de produto:	Câmara de imagem térmica
N.º de ref.:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Diretivas europeias adicionais:	Diretiva RoHS (2011/65/UE) Diretiva Baixa Tensão (2014/35/UE)
Normas harmonizadas aplicadas, em especial:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Entidade autorizada para a compilação dos documentos técnicos:	ver fabricante

Este produto ostenta a marcação **CE**.

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products




EU-conformiteitsverklaring

2014/53/EU Bijlage VI (L 153/62) inzake radioapparatuur

Fabrikant:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Duitsland

Wij verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde radioapparatuur voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn 2014/53/EU (L 153/62 d.d. 16-04-2014) en de overige hieronder vermelde EU-richtlijnen op basis van het ontwerp en de constructie en in de uitvoering die wij op de markt hebben gebracht.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging van de radioapparatuur verliest deze verklaring haar geldigheid.

Aanduiding van de radioapparatuur:	DTC 3/38, DTC 3/25
Producttype:	Warmtebeeldcamera
Artikelnummer:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Aanvullende EU-richtlijnen:	RoHS-richtlijn (2011/65/EU) Laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU)
Toegepaste geharmoniseerde normen, met name:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Gemachtigd voor de samenstelling van de technische documentatie:	zie fabrikant
Dit product heeft een  -markering.	

Oberkochen, 20-06-2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



EU-försäkran om överensstämmelse
i enlighet med 2014/53/EU bilaga VI (L 153/62) om radioutrustning

Tillverkare:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Tyskland

Härmed försäkras vi med ensamt ansvar att nedan angivna radioanläggning, genom sin utformning och konstruktion samt i det av oss idrifttagna utförandet, uppfyller kraven i EU-direktiv 2014/53/EU (L 153/62 från den 16 april 2014) samt de nedan angivna EU-direktiven.
Om det görs ändringar som inte har godkänts av oss upphör den här försäkran att gälla.

Radioanläggningens beteckning:	DTC 3/38, DTC 3/25
Produkttyp:	Värmebildskamera
Artikelnummer:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Ytterligare EU-direktiv:	RoHS-direktivet (2011/65/EU) Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU)
Tillämpade harmoniserade standarder, särskilt:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Ansvarig för sammanställning av den tekniska dokumentationen:	Se tillverkare.

Den här produkten är -märkt.

Oberkochen, 2022-06-20

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products




EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

direktiivin 2014/53/EU liitteen VI (L 153/62) mukaisesti koskien radiolaitteistoja

Valmistaja:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
D-73447 Oberkochen, Saksa

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että jäljempänä mainittu radiolaitteisto vastaa sen rakenteen ja suunnittelun osalta sekä sen liikkeelle lasketussa muodossa EU-direktiivin 2014/53/EU (L 153/62 / 16.04.2014) sekä alla mainittujen muiden EU-direktiivien vaatimuksia. Tämä vakuutus menettää voimassa olonsa, mikäli radiolaitteistoon tehdään muita kuin valmistajan kanssa sovittuja muutoksia.

Radiolaitteiston nimike:	DTC 3/38, DTC 3/25
Tuotetyyppi:	Lämpökamera
Tuotenumerot:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Muut EU-direktiivit:	RoHS-direktiivi (2011/65/EU) Pienjännitedirektiivi (2014/35/EU)
Sovelletut yhdenmukaistetut standardit, erityisesti:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Valtuutettu teknisten asiakirjojen laadintaan:	Ks. valmistaja
Tämä tuote on varustettu  -merkinnällä.	

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Torsten Sievers

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products


Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1



EU-overensstemmelseserklæring i henhold til 2014/53/EU bilag VI (L 153/62) til radioanlæg

Producent:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Tyskland

Vi erklærer hermed som eneansvarlige, at følgende radioanlæg på grund af sin udformning og konstruktion samt i den af os markedsførte udførelse er i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2014/53/EU (L 153/62 af 16.04.2014) samt med andre EU-direktiver angivet nedenfor. Hvis radioanlægget ændres uden vores samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.

Betegnelse af radioanlægget:	DTC 3/38, DTC 3/25
Produkttype:	Varmebilledkamera
Artikelnumre:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Ekstra EU-direktiver:	RoHS-direktivet (2011/65/EU) Lavspændingsdirektivet (2014/35/EU)
Anvendte harmoniserede standarder, herunder især:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Befuldmægtiget til at udarbejde den tekniske dokumentation:	Se producent
Dette produkt er mærket med 	

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



EL-i vastavusdeklaratsioon

vastavalt direktiivi 2014/53/EL VI lisale (L 153/62) raadioseadmete kohta


Tootja:

Carl Zeiss AG

Carl-Zeiss-Straße 22

73447 Oberkochen, Saksamaa

Käesolevaga deklareerime me ainuvastutusega, et järgnevalt nimetatud raadioseade vastab oma kontseptsiooni ja konstruktsiooni poolest ning meie poolt turule toodud versioonis EL-i direktiivi 2014/53/EL (L 153/62, 16.04.2014) ning allpool loetletud täiendavate EL-i direktiivide nõuetele. Raadioseadmel tehtud meie poolt mitte kooskõlastatud muudatuse korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

Raadioseadme nimetus:	DTC 3/38, DTC 3/25
Toote liik:	Soojuskaamera
Artikli numbrid:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Täiendavad EL-i direktiivid:	Ohtlike ainete kasutamist piirav (RoHS) direktiiv (2011/65/EL) Madalpingedirektiiv (2014/35/EL)
Kohaldatud harmoneeritud standardid, iseäranis:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 50566:2017, EN 62209-2:2010, EN IEC 63000:2018
Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik:	Vaata tootja
Käesolev toode on  märgisega.	

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:08 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



ES atbilstības deklarācija

saskaņā ar 2014/53/ES VI pielikumu (L 153/62) par radioiekārtām

Ražotājs:

Carl Zeiss AG

Carl-Zeiss-Straße 22

73447 Oberkochen, Vācija

Ar šo mēs ar pilnu atbildību apliecinām, ka tālāk norādītās radioiekārtas koncepts un konstrukcija, kā arī tās tirdzniecībā laistais modelis atbilst ES direktīvai 2014/53/ES (L 153/62 no 16.04.2014.), kā arī tālāk norādītajām ES direktīvām.

Ja radioiekārtai tiek veiktas ar mums nesasaņotas izmaiņas, šī deklarācija vairs nav spēkā.

Radioiekārtas apzīmējums:	DTC 3/38, DTC 3/25
Izstrādājuma veids:	Termoattēlveidošanas kamera
Preces numurs:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Papildu ES direktīvas:	RoHS direktīva (2011/65/ES) Zemsprieguma iekārtu direktīva (2014/35/ES)
Pielietotie harmonizētie standarti, jo īpaši	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Tehniskās dokumentācijas sagatavošanai pilnvarots:	sk. ražotāju
Šis izstrādājums ir marķēts ar CE .	

Oberkochen, 20.06.2022.

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products




ES radijo įrenginių atitikties deklaracija pagal Direktyvos 2014/53/ES VI priedą (L 153/62)

Gamintojas:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Vokietija

Patvirtiname, kad toliau aprašyto radijo įrenginio koncepcija ir konstrukcija, taip pat mūsų sudaryta prietaiso komplektacija atitinka ES direktyvos 2014/53/ES (2014 m. balandžio 16 d. L 153/62) ir toliau nurodytų direktyvų reikalavimus.

Atlikus įrenginio pakeitimus, kurie su mumis nėra suderinti, ši deklaracija netenka galios.

Radijo įrenginio žymėjimas:	DTC 3/38, DTC 3/25
Gaminio rūšis:	Termovizorius
Prekės Nr.:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Papildomos ES direktyvos:	Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/35/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su tam tikrose įtampos ribose skirtų naudoti elektros įrenginių tiekimu rinkai, suderinimo
Taikomi suderinti standartai, visų pirma:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 N 62368-1:2014+A11:2017 EN 50566:2017, EN 62209-2:2010, EN IEC 63000:2018
Įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:	žr. gamintoją
Šis produktas yra pažymėtas  ženklu.	

Oberkochen, 2022-06-20

Claus Ruckh

Electronically
signed by:
Claus Ruckh
Date: 7
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

σύμφωνα με την οδηγία 2014/53/ΕΕ, παράρτημα VI (L 153/62) για το ραδιοεξοπλισμό

Κατασκευαστής:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Γερμανία

Με την παρούσα δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το παρακάτω κατονομαζόμενο ραδιοσύστημα, με βάση τη σχεδίαση και τον τύπο κατασκευής του, καθώς και στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία, πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ 2014/53/ΕΕ (L 153/62 με ημερομηνία 16.04.2014), καθώς και τις παρακάτω παρατιθέμενες άλλες οδηγίες της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του ραδιοσυστήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με εμάς παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Περιγραφή του ραδιοσυστήματος:

DTC 3/38, DTC 3/25

Τύπος προϊόντος:

Θερμική κάμερα

Αριθμοί προϊόντος:

527031-0000-000, 527030-0000-000

Πρόσθετες οδηγίες της ΕΕ:

Οδηγία RoHS (2011/65/ΕΕ)
Οδηγία για τη χαμηλή τάση (2014/35/ΕΕ)

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, ιδίως:

EN 300 328 V 2.2.2
EN 301 489-1 V 2.2.3
EN 301 489-17 V 3.2.4
EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Πληρεξούσιος για τη σύνταξη των τεχνικών εγγράφων:

βλ. κατασκευαστής

Το παρόν προϊόν φέρει σήμανση **CE**.

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



EU prohlášení o svobodě podle 2014/53/EU přílohy VI (L 153/62) o rádiových zařízeních

Výrobce:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Německo

Tímto prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené rádiové zařízení odpovídá na základě své koncepce a konstrukce, jakož i v provedení, které jsme uvedli do oběhu, požadavkům směrnice EU 2014/53/EU (L 153/62 ze dne 16.04.2014) a níže uvedeným dalším směrnicím EU. V případě námi neschválené změny rádiového zařízení pozbývá toto prohlášení platnosti.

Označení rádiového zařízení:	DTC 3/38, DTC 3/25
Druh výrobku:	Termovizní kamera
Číslo zboží:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Další směrnice EU:	Směrnice RoHS (2011/65/EU) Směrnice o nízkém napětí (2014/35/EU)
Uplatněné harmonizované normy, zejména:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:	viz výrobce
Tento výrobek má označení CE .	

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



Deklaracja zgodności UE zgodnie z załącznikiem VI (L 153/62) do dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych

Producent:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Niemcy

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że sprzęt radiowy opisany poniżej spełnia wymogi dyrektywy UE 2014/53/UE (L 153/62 z 16.04.2014 r.) oraz innych dyrektyw UE wymienionych poniżej na podstawie projektu i konstrukcji oraz wersji wprowadzonej przez nas na rynek.

W przypadku dokonania niezgodnych z nami zmian w sprzęcie radiowym niniejsza deklaracja traci swoją ważność.

Nazwa sprzętu radiowego:

DTC 3/38, DTC 3/25

Typ produktu:

Kamera termowizyjna

Numer artykułu:

527031-0000-000, 527030-0000-000

Dodatkowe dyrektywy UE:

Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)
Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)

**Zastosowane normy zharmonizowane,
w szczególności:**

EN 300 328 V 2.2.2
EN 301 489-1 V 2.2.3
EN 301 489-17 V 3.2.4
EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Upoważniony do sporządzania dokumentacji
technicznej:

patrz producent

Produkt posiada oznakowanie **CE**.

Oberkochen, 20.06.2022 r.

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products




Uniós megfelelési nyilatkozat
a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv
VI. melléklete (HL L 153., 62. o.) szerint

Gyártó:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Németország

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel kijelentjük, hogy az alábbiakban ismertetett rádióberendezés a kialakítása és felépítése, valamint az általunk forgalomba hozott változata alapján megfelel a 2014/53/EU (HL L 153., 2014.4.16., 62. o.), valamint az alábbiakban felsorolt egyéb uniós irányelvek követelményeinek.

A rádióberendezés cégünkkel nem egyeztetett módosítása esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

A rádióberendezés megnevezése:	DTC 3/38, DTC 3/25
Terméktípus:	Hókamera
Cikkszám:	527031-0000-000, 527030-0000-000
További uniós irányelvek:	2011/65/EU (RoHS) irányelv Kisfeszültségű elektromos berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv
Alkalmazott harmonizált szabványok, különösen:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy:	lásd a gyártónál
A termék  -jelöléssel rendelkezik.	

Oberkochen, 2022. 06. 20.

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products




Декларация за съответствие на ЕС съгласно 2014/53/ЕС Приложение VI (L 153/62) за радиооборудване

Производител:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Str. 22
73447 Oberkochen, Германия

С настоящото единствено на своя отговорност декларираме, че посоченото по-долу радиооборудване предвид неговото проектиране и тип, както и в пуснатия от нас на пазара модел, отговаря на изискванията на Директива на ЕС 2014/53/ЕС (L 153/62 от 16.04.2014) и на другите изброени по-долу Директиви на ЕС.

При изменение на радиооборудването, което не е съгласувано с нас, настоящата декларация губи валидността си.

Обозначение на радиооборудването:	DTC 3/38, DTC 3/25
Вид продукт:	Термографска камера
Артикулни номера:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Допълнителни директиви на ЕС:	Директива за опасните вещества (2011/65/ЕС) Директива за ниското напрежение (2014/35/ЕС)
Приложени хармонизирани стандарти, по-специално:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Упълномощен за съставяне на техническата документация:	вж. производителя

Настоящият продукт е маркиран със знак 

гр. Оберкохен, 20.06.2022 г.

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products




Declarație de conformitate UE
conform 2014/53/UE Anexa VI (L 153/62) pentru echipamente hertziane

Producător:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Germania

Prin prezenta declarăm pe proprie răspundere că echipamentul hertzian numit mai jos corespunde cerințelor Directivei UE 2014/53/UE (L 153/62 din 16.04.2014), precum și celorlalte directive UE enumerate mai jos, atât în privința concepției și a tipului constructiv, cât și a modelului pus în circulație de către compania noastră.

În cazul unei modificări a echipamentului hertzian care nu a fost aprobată de noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Denumirea echipamentului hertzian:	DTC 3/38, DTC 3/25
Tipul produsului:	Camera termografică
Numere articol:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Directive UE suplimentare	Directiva RoHS (2011/65/UE) Directiva privind tensiunea joasă (2014/35/UE)
Norme armonizate aplicate, în mod special:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Însărcinat cu redactarea documentației tehnice:	vezi producător
Acest produs poartă marcajul 	

Oberkochen, 20.06.2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products




EU izjava o sukladnosti prema 2014/53/EU Prilog VI. (L 153/62) za radijsku opremu

Proizvođač:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Njemačka

Ovime s punom odgovornošću izjavljujemo da niže navedena radijska oprema svojim dizajnom i konstrukcijom te izvedbom koju stavljamo na tržište ispunjava zahtjeve EU Direktive 2014/53/EU (L 153/62 od 16.04.2014.) i druge niže navedene EU Direktive.

U slučaju izmjene radijske opreme koja nije dogovorena s nama ova izjava prestaje vrijediti.

Oznaka radiouređaja:	DTC 3/38, DTC 3/25
Vrsta proizvoda:	Termovizijska kamera
Brojevi proizvoda:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Dodatne EU direktive:	Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU) Direktiva o niskom naponu (2014/35/EU)
Primijenjene usklađene norme, osobito:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:	vidi Proizvođač
Ovaj proizvod označen je oznakom 	

Oberkochen, 20.06.2022.

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1


Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



EÚ vyhlásenie o zhode podľa 2014/53/EÚ prílohy VI (L 153/62) pre rádiové zariadenia

Výrobca:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Nemecko

Týmto na našu výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že konštrukcia a typ, ako aj vyhotovenie nižšie špecifikovaného rádiového zariadenia, v ktorom sme ho uviedli na trh, spĺňa požiadavky smernice EÚ 2014/53/EÚ (L 153/62 zo 16. 04. 2014) a ďalších smerníc EÚ uvedených nižšie. V prípade akejkoľvek nami neodsúhlasenej zmeny rádiového zariadenia stráca toto vyhlásenie platnosť.

Označenie rádiového zariadenia:	DTC 3/38, DTC 3/25
Typ produktu:	Termovízna kamera
Číslo produktu:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Ďalšie smernice EÚ:	Smernica RoHS (2011/65/EÚ) Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcej sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu (2014/35/EÚ)
Použité harmonizované normy, najmä:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie:	pozri výrobcu
Tento produkt má značku  .	

Oberkochen, 20. 06. 2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products



Izjava EU o skladnosti

v skladu z 2014/53/EU Priloga VI (L153/62) za radijske naprave

Proizvajalec:
Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
73447 Oberkochen, Nemčija

V izključni odgovornosti izjavljamo, da je v nadaljevanju navedena radijska naprava po svoji zasnovi in konstrukciji ter v izvedbi, ki smo jo dali v promet, skladna z zahtevami Direktive EU 2014/53/EU (L 153/62, z dne 16. 04. 2014) in spodaj navedenimi dodatnimi direktivami EU. Pri spremembi radijske naprave, ki ni bila dogovorjena z nami, ta izjava izgubi veljavnost.

Opis radijske naprave:	DTC 3/38, DTC 3/25
Vrsta izdelka:	termografska kamera
Številke izdelka:	527031-0000-000, 527030-0000-000
Dodatne direktive EU:	direktiva o nevarnih snoveh (RoHS) (2011/65/EU) direktiva o nizki napetosti (2014/35/EU)
Uporabljeni harmonizirani standardi, še posebej:	EN 300 328 V 2.2.2 EN 301 489-1 V 2.2.3 EN 301 489-17 V 3.2.4 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62479:2010 EN IEC 63000:2018
Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije:	glejte „Proizvajalec“
Ta izdelek je označen z oznako 	

Oberkochen, 20. 06. 2022

Claus Ruckh

Electronically
signed by: Claus
Ruckh
Date: 7.
February 2022
10:06 GMT+1

Claus Ruckh
Head of Quality Assurance Imaging
Consumer Products

Torsten Sievers

Electronically
signed by:
Torsten Sievers
Date: 11.
February 2022
11:52 GMT+1

Torsten Sievers
Senior Director Technology & Innovation
Consumer Products